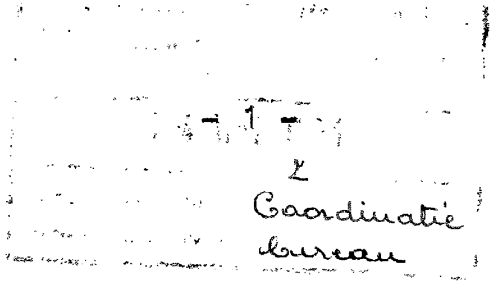
MTL. - 1 - L.4199/2.



KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e Maart 1954 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende wijziging van de wet van 11 Maart 1950 op de bescherming van de wateren tegen verontreiniging", heeft de 15e April 1954 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 3 mars 1954, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant modification de la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution", a donné le 15 avril 1954 l'avis suivant :

Volgens artikel 2, zesde lid, van de wet van 11 Maart 1950 op de bescherming der wateren tegen verontreiniging staat tegen alle beslissingen betreffende dat lozen van afvalwater beroep open bij de Koning.

Luidens de memorie van toelichting van het voorontwerp zou de invoering van een beroep bij de Koning tegen de beslissingen betreffende de machtigingen tot het lozen in bevaarbare waterlopen niet te verwezenlijken zijn, omdat die machtigingen door de Minister van Openbare Werken moeten worden gegeven en dat "in onderhavig geval, de overheid die moet uitspraak doen over het beroep, uiteindelijk dezelfde zou zijn als die waarvan de betwiste beslissing is uitgegaan".

Dergelijke bewering, ofschoon zij ongetwijfeld in feite gegrond is, is evenwel juridisch onjuist. Het ministerieel besluit dat de aanvraag om machtiging toestaat of verwerpt, mag immers niet verward worden met het koninklijk besluit dat over een beroep uitspraak doet, maar het is duidelijk dat de Regering wil vermijden dat de eindbeslissing, welke de Koning ingevolge het beroep zou nemen, op de voordracht wordt genomen van de Minister die de bestreden beslissing heeft uitgevaardigd. De memorie van toelichting zou op dit punt moeten worden herzien.

.../...

Voorts dient opgemerkt dat het bestuur van alle bevaarbare waterwegen, met uitzondering van die welke door de gemeenten en de provincies worden beheerd, niet van de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw afhangt. Er bestaan immers kanalen die door de Dienst voor de scheepvaart worden beheerd, zulks geldt voor het kanaal Luik-Antwerpen, of door private maatschappijen, zulks geldt voor het kanaal Brugge-Zeebrugge en het kanaal Brussel-Rupel. Dienvolgens ware het nuttig het enig artikel van het voorontwerp zo te herzien dat alle bevaarbare waterwegen, die niet door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw worden beheerd, daarin worden begrepen.

L'article 2, alinéa 6, de la loi du 11 mars 1950 sur la protection des eaux contre la pollution prévoit qu'un recours au Roi est ouvert contre toutes décisions relatives aux décharges d'eaux usées.

Aux termes de l'exposé des motifs de l'avant-projet, l'institution d'un recours au Roi contre les décisions relatives aux autorisations de décharges dans les cours d'eau navigables serait irréalisable parce que ces autorisations doivent être données par le Ministre des Travaux publics et que, "dans le cas envisagé, l'autorité appelée à statuer sur le recours se confondrait en dernière analyse avec celle dont émane la décision contestée".

C'est là une affirmation dont le bien-fondé en fait n'est pas douteux, mais qui en droit n'en est pas moins inexacte. On ne peut confondre l'arrêté ministériel accordant ou rejetant la demande d'autorisation avec l'arrêté royal statuant sur un recours, mais il est évident que ce que le Gouvernement veut éviter c'est qu'une décision finale que le Roi prendrait sur recours, soit prise sur la proposition du Ministre qui a pris la décision attaquée. L'exposé des motifs devrait être revu sur ce point.

Il est à remarquer, en outre, que l'administration de toutes les voies d'eau navigables, en dehors de celles gérées par des communes et des provinces, ne dépend pas du Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction. Il existe, en effet, des

.../...

canaux qui sont administrés par l'Office de la navigation, c'est le cas du canal de Liège à Anvers,ou par des sociétés privées, c'est le cas du canal de Bruges à Zeebrugge et du canal de Bruxelles au Rupel. En conséquence, il importerait de remanier l'article unique de l'avant-projet de manière à y comprendre toutes les voies d'eau navigables non administrées par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction.

MTL.

L.4199/2.
L.4220/2.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	J.COYETTE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	P.COART-FRESART, J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.
expédition délivrée à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.